



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

『把自己所有的一切，任部
都捐出了！』

常年期

二零零六年十一月十二日
November 12, 2006

主任司鐸：鄭海康神父
Pastor: Fr. Joseph Cheng
週一休假 Office Closed Monday

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)
主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)
11:00 a.m. (粵語 Chinese)

修和聖事(告解)：三台主日彌撒前三十分鐘，並可隨時與
神父預約。

Sacrament of Reconciliation : Half an-hour before all Sunday
Masses. Or by appointment with the Pastor.

韓大輝神父神修講座

慈幼會中華會省前任會長韓大輝神父將於本周專
程由香港前來探望鄭海康神父，並於十一月十一
日〈星期六〉及十二日〈主日〉主持感恩聖祭。
同時，在十一日〈星期六〉晚上七時半在聖堂內
舉行第一個神修講座，題目是「耶穌的故事 Story
of Juses」。這是他最近出席在泰國清邁舉行的第
一屆亞洲傳教大會中的一個主題，當時與會者逾千
人，來自亞洲各國，內容非常豐富。

在十二日〈主日〉下午三時舉行第二個神修講
座，題目是「從聖鮑思高神父的角度看基督徒的
神修 Christian Spirituality from Don Bosco's

View」。有助我們整合信仰與生活，希望各位教友
將這信息傳開並盡量抽時間出席，不要錯失這樣
難得的寶貴機會。

請為主任司鐸健康祈禱

鄭神父因病，需留院治療，神父請各位教友為他祈
禱；並偕同聖若望鮑斯高的母親、媽媽瑪加利大的轉
求，彼此懷著同一的意願和信念，為神父的健康和康
復「祈禱」。

常年期第三十二週 讀經、福音章節 32th Week of the Year Daily Readings

日S 列上Kgs 17:10-16; 希Heb 9:24-28 ; 谷Mk 12:38-44

一M 鐸Ti 1:1-9 路Lk 17:1-6
二T 鐸Ti 2:1-8, 11-14; 路Lk 17:7-10
三W 鐸Ti 3:1-7; 路Lk 17:11-19
四T 費 Phlm 7-20; 若 John 17:20-25
五F 若二 II John 4-9; 路Lk 17:26-37

「新春嘉年華」新增服務 現金代用券開設接受預訂

「新春嘉年華」現金代用券預訂計劃，是今年籌委會
首項為堂區兄弟姊妹推出的新服務。現金券每本面價
10元，聖誕節期間9折發售，大家可利用此券作為餽
贈親友的聖誕禮物之用，協助推廣「新春嘉年華」。
每年嘉年華現金代用券的銷售情況均極為熱烈，欲免
向隅，請大家到詢問處填妥訂購表格，或向Stephanie
Yeung 聯絡。

在11月26日(星期日)於主日茶座後，「新春嘉年
華」將舉行一個「度橋 Brain Storm」大會，歡迎各位
堂區的「橋皇」、「橋后」一同出席，絞絞腦汁，為
嘉年華構思出更多新穎的內容及項目。

若對「新春嘉年華」有任何意見的兄弟姊妹，歡
迎與Peter Leung或Stephanie Yeung聯絡。

天主教社會服務處籌款活動

為響應天主教社會服務處(Catholic Social Services)的
籌款運動「希望的標記」(Sign of Hope)，堂區將於
下週(十一月十八、十九日)的主日彌撒中收取第二次
奉獻。各位教友可在經書架上取用特備的捐獻信封，
並請記得寫上姓名、捐獻信封號碼和捐款數目，方便
記錄處理。
多謝各位留意及慷慨支持！

探望時間

為免影響鄭神父的休息時間，如教友希望探訪鄭神
父，請於下午三時至四時 或晚上六時至七時 到 U of
A 醫院探望他、為他祈禱。多謝合作！

主日茶座

主日茶座將於十一月廿六日〈主日〉續為大家服務。餐單是：

A餐 — 鮮茄牛肉飯 〈\$5.00〉

B餐 — 越式湯米粉 〈\$5.00〉

現設有茶水部，提供港式奶茶、咖啡、檸檬茶等，歡迎選購。餐券於彌撒後在禮堂門口發售，請大家踴躍購票。

『微風』季刊徵稿

第拾四期『微風』季刊將於十二月出版。各位兄弟姊妹在日常生活中所遇到的一些事、一些情，有任何感想或心得，歡迎你們以文字與大家分享。

截稿日期是十二月三日(主日)，稿件可交到堂區辦事處，並請註明「刊物組收」。多謝合作！

聖物部消息

最新2007年英文彌撒經書Sunday Missal現已運到，訂價每本三元。教友如有需要，請到聖物部購買。

Sunday Missal

“Sunday Missal 2007” is now available for sale at \$3.00 per copy. Parishioners who would like to get their own copy please do so at the Gift Store on the ground floor.

Pre-order your Cash Coupons for Chinese New Year Carnival 2007

The Chinese New Year Carnival Organizing Committee has a new offer for parishioners this year. You can pre-order your cash coupons for CNYC 2007. Cash coupons will be sold at \$9 per book of 10 coupons having a face value of \$10. They make excellent Christmas presents! CNYC cash coupons sold out quickly last year. If you want to take advantage of this offer, please fill out a pre-order form at the information desk, or contact Stephanie Yeung.

The CNYC Organizing Committee will be holding a “Brain Storming” session after Sunday Café on November 26. The objective is to solicit new ideas to improve CNYC. Everyone is welcome. We need your participation! If you have suggestions but cannot make it to the session, you may leave a message in the parish mail box of Peter Leung or Stephanie Yeung, or contact them directly.

Sign of Hope Collection

On the weekend of November 18 and 19, 2005, a special collection will be taken for the *Sign of Hope* Campaign. This campaign is in support of Catholic Social Services. Thank you kindly.

New Issue of “Breath of Spirit”

The Publication Group is calling for contributions to the new issue of “Breath of Spirit,” which is due by December. If you have any ideas or insight concerning our faith or happenings around us, please put them down on paper to share with our brothers and sisters in the Parish. Please address articles to “The Publication Group”

Sunday Café

Sunday Café will be in service again on November 26 (Sunday). The menu is:

A — Beef & Tomato on Rice (\$5.00)

B — Vietnamese Style Vermicelli Soup (\$5.00)

You are welcome to buy Lemon Tea, H.K. Style Tea & Coffee. Please get your tickets from the counter in the lobby on ground floor.

Spiritual Speech by Fr. Savio Hon

Fr. Savio Hon, former Father Provincial of Hong Kong, who visited in August, will be in Edmonton next week to see Fr. Cheng. Father also wants to see us next weekend, which is November 11 and November 12. Besides celebrating masses with us, Father wants to share what he learned from the Asian Salesian Conference, which he attended recently. We know how much we enjoyed his talk while he was here back in August. This is another opportunity to share Father’s wealth of spiritual wisdom. He will be giving two talks. Both talks will take place in the church, one on Saturday, November 11 at 7:30 pm, and the other on Sunday, November 12, at 3:00 pm. He wants to share with us two topics: The Story of Jesus, and Spirituality and Christianity in Bosco’s view.

Please make time to come next week to greet Father Hon.

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年十一月四日、五日

November 4 & 5, 2006

主日捐獻 Sunday Collection \$2,782.15

還款基金 Parish Loan Repayment Fund \$2,980.00

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報 Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.